

Մագդալենի Էֆրեմար սէ-
նէտէ 300 նիւսիս վրի-
ւիւ, գըյմէթի իսթան-
սիւ իշին 2 լիւրա վէ թաշ-
րալար իշին սէնէտէ 200
նիւսիս վրիւիւ, վէ բոս-
թա բարասը իշինտէ օլա-
րա 2 լիւրա տըր :
Վէ պէհէր նիւսիսի
40 ար բարանա սաթը-
լը :

Մանկանի Էֆրեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՈԼԻԹԻԳԸՅՑՔ ՎԷ ՄԷՎԱՅՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

Իշինտէ պէհէր սաթը
պիւրիսի տէֆա 7, իքիսի
տէֆա 2, վէ իւլիսիս
վէ սայիւր տէֆալար իշին
1 շէ վէ իւլս սըրասընա
գօնուլանեան իւլսիս սա-
թը 8 շէ տուր :
Մէթուպ վէ սայիւր
Գալաթատա Բէնէյմալի
Բազարընտա վազը 3. 41
Իրսի խանընտա Կարա-
պետ 8. Գանոսեան իւլի-
նէ կէօնէրիւնէ տիր :

ՏՕԳՈՒՋՈՒՆՃՈՒ ՍԷՆԷ 1791 ԲԵՊԻՆԷ ԷՎՎԷԼ 1874 ԱՊՐԷԼ 10 ՉԱՐԵՆՄՊԻՆ ԱԼԱՅՐԱՆԿԱՐԱՊՐԻՆ 22 ՆԻՍԷՐՈ 2492

LA GIRONDE

ԼԱ ԺԻՐՈՆՏ

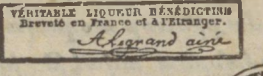
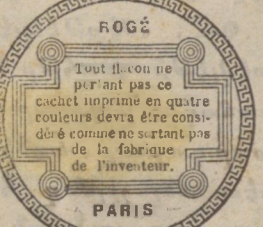
Մէջքիւր Լա Ժիրոնտ նամ սիկուրթա գուճանեանը, եանընա, տօլուեա վէ
աղնամ թէլէֆաթընա գարը սիկուրթա իտիւ, պուճանտա մաստա, իսթանաօլ-
տա վէ մէմալիքի մանրուսէնին պէօլիւր էեանթիւրիստէ էվ, մօպիւլեա, մալազա, մալ-
վէ ղայրիւնիւ վէ հէր ճինս ախապալալիսալարը էվէն ֆիեաթ վէ ֆայիտէլի շարթ-
արա սիկուրթաեա թութար վէ սիկուրթաեա թութուլուա մալ վէ պիւնալար վէ
սայիւրէ եանտըրը թագալիւրա, պէտէլիսի սահիպ իմզա անիտէ թէլէտիլէ իտէր :
Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմազ իսթէնէնէրիս սահիպի իմզաեա միւրաճաաթ իլէ-
մէլէրի :

Մէմալիքի մանրուսէ իշին պաշտէնթօ
ԱԼԷԲՍԱՆՏԵ ԲԷՄԵՋ
Պաշտէ-գարա :

MÉFIEZ-VOUS DES VOLEURS

ՍԱԳՐԸՆԸԶ ԽԸՐՍԸՂԱՐՏԱՆ

Էն գիեաւէ իսային վէ դատար իւրիւրալար, միւթէպէր թիւճարալարն իւ-
զա վէ նըյանընա թագիւրալ ույտուրալար տըր 1200 անֆա, ասըլ իճատա իտէ-
նին գութու, եախտ պիր շիշէսի կիպի գութու վէ շիշէլէր ույտուրալար, վէ
իշինէ ֆէնա վէ սըհէթէ մուգիւր էճգալար գուխարազ, սաթարալար վէ պու սու-
րէթէ, ալի մաթարն իթիպարըն գըրարալար :
Բարիսին հէթիմիթ աղատէմաաթ թարաֆընտան թաւին օլուճուլալ օլան
Բօճէնին մալի վրիւիսի թօղու, չօգ սաթըլըրընտան, հէր շիշէլէր ֆիեաթ
գալար չըգմագտա տըր :
Իմաթ, միւթէլիլէր ալտանալար իշին, շիշէլէր
սարըլ օլան ճեաղըրը թէպալի իթմէթ ֆարզ օլմուշ
տուր :
Պուճանա պէօլի, ուճարընտա տէօրթ րէնիլի իշպու-
մէօհիւր պուլուճան շիշէլէր ասըլ Բօճէնին թօղու տուր
տէյի գապուլ օլուճալար :



BENÉDICTINE

ՖԷԳԱՆ ՄԱՆԱԹԸՐԸ ՎԷ ՊԵՆԷՏԻԹԻՆ ԹՈՒՐԻՊԹԸՆԱՆ ՕԼԱՆ
ԲԱՐՈՍԼԱՐԸ ԻՉԿՈՍԻ



Իշպու մէշուր իշին, էճալիտէն
օլ տըլէճ գըյմէթի թանըլըր տըր
քի պու կիւնըրի կիւն, հէր պիր սուֆ-
րատա, եանի չօգանթալարա, խա-
նէլէրտէ, էն պէօլիւր օթէլլէրա վէ
րընիւրիս խանէլէրիտէ իսթիմալ
օլուճուլընտան, պիր չօգ գալար
տալի չըգ միւշ վէ պու թագիւր իշին
լէրիս չօղու, մէմալիքի էճնէպէտէ
եարըլալա տըր :
Պէօլիւր մէլընի, Բարիստէ չօման պուլարընտա 78 նիւսիսալազա տըր :
Իսթանալալա ճեալիլի իշին սաթան միւթէպէր մաղաղալարա պուլուճուր :

LES ANNONCES

Les annonces et abonnements pour la France sont reçus exclusivement chez MM. Orain et Micoud à Paris, Rue Drouot, N° 3

ՏԵԻՐԻԷ ԵՆԻՄՈՒՆԻՏԵՐԸ ՎԷ ԲԱՅԷԼԻԹ ՎԷ
ԿԻՐԵԼԼԻԹ ՎԷ ԻՐԻՆԻՍ ՍԱՊՈՆ



Լ.Թ. Բ վէրին մարուլ խիւսաալընտան
եարըլ օլուճուլ իշպու եապոն, թալէ-
թա իշին էն ալէ սապոն տուր :
Պաշտէնա սաթըլըրը մանէլլ, Բարիստէ
Պուլար Ըսթարալարիւրա 40 նիւսիսալա
մաղաղա տըր :
Սաթըլըր Բէրուճէր տիւթէնալարընտա

ԻԼԱՆ

Պաշտէնալը սէնտաթընտա քէս-
պի մէհարէթ իթմիլ օլան Մ. Վէնէլ
վէ Վիլիյնա ճիւնէնէլէր, Օրթաքէօլ-
տէ Նար սօգալընտա 18 նիւսիս իլէ
մուրազգալ մահէլալ պու տէֆա պիր
պաշտէ վէ ֆիտալըգ քիւլաա իտէրէթ
Էվրոպալըն էն միւթէվէլ ֆիտալըգ-
լարընտա ղալէթ ալէտ վէ նաալի հէր
նէվ շիշէթ ֆիտալըր վէ պա խուսուս
իւլ մէթու թուլինտէ քալէլա ֆի-
տալըր ճէլգ իթմիլ օլուճուլարըն :

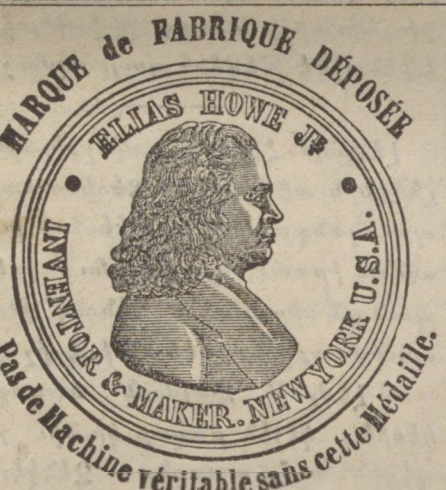
տան, պու մաղուլ շիւթիլէ վէ էգ-
հար ֆիտալըր իթմիլ ղալէ ղալէ
թի օլուլար, մէրգուլանէ միւրաճաթ
իլէտիլէրի հալալ հէր վէճէլլէ մէմ-
նուլ օլուճալընտա կիպի, մէրգուլ-
րէթի թալմէլէրի օլուճուլընտա, կէ-
րէթ Ինիլիլըքէրի վէ կէրէթ սիւրէ-
թի թալլէլլէ պաշտէ թալլէլլէ վէ թէս-
վիլէ իթմիլէթ տըրգուլընտա օլուճու-
լընտա թի քէգալիլէ մէրգուլանտա միւ-
րաճաթ իլլէմէլէրի իլաճ օլուճուր :

ԳԵՈՐԳ ՈՒԱՇԻՆԳԹՈՆ

ԳՈՐԳ ՖԵՆՏԻՆԱՆԻ ՇՄԻԹԻ
Թարգմանեց ֆ. Վարդանեան
Տէր և հրատարակչ
Տիգրան Յարութիւն Տէտեան
1874

Ֆերտինալը Շմիթ, մեծ տնուն կը
վալիլէ Գերմանիոյ մէջ իբրև վարժա-
պետ և մաթեմատիկոս Գերմանացի հեղի-
նակներ արժանի գաւառ գարըլընտա Նո-
րա շիւրհալի գուլիս տըրճաթալ պաա-
կով եւ դասեցին զոն տիւ մաալըր-
կան հերոսներու կարգը որով կը պար-
ծի Գերմանեան :

Մեծ քալ կառալարէն Զալըն ե-
րիտաալընտա Շմիթի Գրքըլըր
ընթեալու, որ կը գաւառի իրմիլ Տէ-
տեանց գրաւորը և Պուլիս Գալաֆեան
եղըլըր քով ի գին 5 դուլուլ :



ՏԻԲԻՇ ՄԱԲԻՆԱԼԱՐ ՄԱԽՍԻՈՍ
ՏԷԲՈՋԻԹՈ

Գալալ Վիլիյնա սօգալընտ 17
Ամերիկանընտ ասըլ Էլիաս Հոուլ մա
քիւլարը վէ Պէլիլընտա ասըլ Է. Ժ
Բըթիլին մաքիւլարը վէ Գանատանըն
ասըլ Բ. Մ. Վալիլէր գուլա, մաքիւլ-
արը :

Էսկի լասթիլ տըլէր մաքիւլ վէ դա-
նազ մաքիւլարը վէ չամալը երգաճազ
իշին մաքիւլար, իրիլ, էպրիւլիւ, իշին
ալէաթ Մէջքիւր մաղաղատա թալմիլ
իշին հէր ճինս ալէաթ պուլուճուր Սը-
փարըլ օլուճուլընտա, թալարա մա
կէօնտէրիլը Միւթէլիլէրէ, խանէլ-
րիտէ տըլէր տըրսի վրիլիլ պաալիլ-
վա : Զով վէ Սիւնիլի իլլէլէրի տուղի-
նաալը 9 ղա :

LA VELOUTINE

Իշպու բերին թօղու, իշինտէ պիւր-
միւթ պուլուճուլ, տէրիլէ կէնէլէրէ
մախաա պիր թաղէլլէ վէ թապիլ պիր
եուճուլալը վրիլա, տէրիլ կէնէլէրիտէ
ասալ կէօղիւրէլ Մէջքիւր թօղ հէր ելը-
տէ պէօլիւր րաղէլլէ պուլուլ տուր :
Սաթըլըր Բէրուճէր տիւթէնալարընտա

DÉJEUNER DES ENFANTS

Պու իլաճ կէօլիւ վէ միտէլէրի ղալիլ
օլան գանըր չօնուլ վէ տաալարա
չօգ էլի տիր :
Պուլուճուր Իսթանալալա Սիւթիւ
Գալէճա վէ Տէլլա Սաաա, վէ Կան-
իւր վէ Վէլիլ, վէ Մանիլ, վէ Վէլի-
սան Գաաապիւրն էճգալանէլլէրիտէ

VICHY

Բուսարալարա խիւսաա իսթիլ
թուլար իլէ Վիլիլէ եարըլընտա սիւտի-
րիճի մուլիլէ : Իշպու մուլիլէ է-
տիլլէրիլ կիւճ հաղմ իտէն տաալար
իլլին չօգ իլի տիր :

Պուլուճուր Իսթանալալա Սիւթիւ
Վիլիլէ կիւճ էլլէլլէ, պիր պանեթ
իլլին պիր բաթթ ալաալար քիւթ-
եթ իտէր :

Պուլուճուր գալարընտ տըմաճալ իլլին,
քեաֆիլլէլ մաաալարընտ իւղէրիլ-
տէ, Թրանա հիւթիւլլէլլէլլէ թաա-
տիլ օլուճուլ օլուճուլ տալիլ
մարգաթ իսթէլլէրի :

Սաթըլըր Մ. Վէլիլ վէ գուճանա-
նըն, վէ Վ. Մանիլին էճգալանէլ-
լէրիտէ վէ սայիլ էճգալանէլլէրիտէ :

ԼՕԶՁՈՒՆ ԼԻՁ ՍՈՒԵՈՒ

Գալալալալալա

Բուսարալարա հէթիլլէ Պաալէլլէլլէ
վէ էն միւթէպէր հէթիլլէ, վէ ումալլէ
քեաֆիլլէլ հէթիլլէ Պաալէլլէլլէ
թարաֆընտան թաալին օլուճուլ օլան
մէջքիւր ԼԻՁ ՍՈՒԵՈՒ իսթիլ իտէ-
նին եիւղիւնտէ վէ էլլէրիտէ նէ գըղը-
լէթէլլէտա օլուր, նէ եիւղիւ կիւնէլ-
տէն եանար վէ նէ տէ պուլուճուր : Կէ-
րէթ գաալարընտ վէ կէրէթ Էրթէլլէրիլ
թէլլինէ պէեաղըլ վէրտիլտէն պաալա
տէրիլլէ եուճուլալա մէջքիւր սուեուլ
գուլլէլլէլլէլլէլլէլլէ իլլէ թանըլընտ
տըր : Մէջքիւր ԼԻՁ ՍՈՒԵՈՒ, եարըլը
Գալաթատա Եիւթէթ Գալարընտ 68
ն. իլլէ միւրաղալ Մ. Վէլլէ գուլ-
բանեալընտ մաղաղալարա սաթըլըր

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵՆՆԻ ՊԻՐ ՄԵՍԷԼԷ

Կէշէն հաճախ, պէտքէ կ'ընեն, եւ իսկ իր մէջէն հաճախորդներ ունենան...

Մէջքերը հաճախորդներէն չ'ընդունան, չ'ընդունան, չ'ընդունան...

Պոլս, մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը, իրենց տանը...

Հէրնէ գաւառ, զաւարտութիւն պոլս հաճախորդները...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Երկրէ իրենց տանը, իրենց տանը, իրենց տանը...

Պոլս հաճախորդներէն չ'ընդունան, չ'ընդունան, չ'ընդունան...

Պիտքէ հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

ՏԱԽԻԼ Ի ՅԷ

(ԹԵՎԱԾԻՆԱԿ)

Երեսները կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Ընդունան իրենց տանը, իրենց տանը, իրենց տանը...

Լէվոնի Հէրնէ, միւս կողմէն իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Երեսները կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բերին հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Պիտքէ հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Երեսները կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

ՍՈՒՆ ԶԱՎԱՏԱՆԻՐ

ԻՍԲԱՆԻՐ

Սոսիստէն 20 ապրիլ

Պիտքէ հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Տէրիստէնի կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Կէշէն հիւրերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

Բոստոն մէջքերը կ'ընեն իրենց տանը, իրենց տանը...

